

- မူလအမှာ 5
- တတိယအကြိမ်ထုတ်အမှာစာ 9
1- IN THE MORNING 14
2- AT BREAKFAST 20
3- GOING TO BAZAAR 24
4- AT A FRUITSHOP 28
5- AT DINNER 33
6- IN A LIBRARY 37
7- A DEBATE ON READING NOVELS 43
8- STAMP-COLLECTING 49
9- IN A BOOK-SHOP 55
10- MAKING FRIENDS 60
11- ON MARTYR'S DAY 66
12- AT A PICNIC PARTY 70
13- A WISE MAN IS GREATER THAN A RICH MAN 77
14- A DEBATE ON GOING TO THE CINEMA 80
15- ABOUT SWIMMING 84
16- READING NEWSPAPERS 87
17- ABOUT SMOKING 90
18- GOOD HANDWRITING 93
19- SHOULD BURMESE GIRLS COPY WESTERN STYLES ? 96
20- LET'S GO TO A MOVIE 101
21- MAUNG BA APPLIES FOR LEAVE 109
22- CALLING ON A SICK FRIEND 113
23- SHOULD WE HAVE EXAMINATIONS ? 117
24- TOO MANY FESTIVALS 122
25- FALLING SICK 129

မူလအမှာ

အင်္ဂလိပ်ဘာသာစကားကို သင်ကြားရာတွင် အခြားဘာသာစကား တစ်ခုခုကို သင်ကြားသကဲ့သို့ အပြော၊ အဖတ်၊ အရေးစွမ်းရည်တို့ကို ရနိုင်ဖို့ ရည်ရွယ်သည်။ အင်္ဂလိပ်စကားပြောသံကို ကြားရလျှင် အင်္ဂလိပ်စကားသံပဲဟု သိအောင် အသံထွက်ကိုလည်း လေ့လာမှတ်သားရသည်။
အပြော၊ အဖတ်၊ အရေးတို့တွင် နိုင်ငံအတွက် အထူးဂရုပြု၍ သင်ကြားအပ်သည်မှာ "အဖတ်" ပင် ဖြစ်သည်။ အင်္ဂလိပ်စာဖတ်ပြီး မှားလည်ဖို့ အလွန်အရေးကြီးသည်။ "အရေး" ကိုလည်း တတ်နိုင်သလောက် တတ်အောင် သင်လျှင် ကောင်းပေ၏။ "အပြော" မှာမူ ပြောစရာအခါအခွင့်ကြီးဖို့ နည်း သဖြင့် သာမန်သဘောထားဖို့သာ ရှိတော့သည်။
ထို့ကြောင့် အင်္ဂလိပ်စာသင်ကြားရေးတွင် "စာ" ကိုပဓာနထား၍ သင်ကြား မကျကြသည်။ ယင်းသည်မှန်၏။ စာကိုတတ်အောင်သင်မှ စာ (အင်္ဂလိပ်စာ) တတ်ပြီးလျှင် အင်္ဂလိပ်လိုရေးထားသော စာအုပ်၊ စာတန်းများ၊ စာနယ်ဇင်းများကို ဖတ်ရှုလေ့လာ၍ အတတ်ပညာအရပ်ရပ်၊ ဗဟုသုတအထွေထွေ တို့ကို အင်္ဂလိပ်စာ မှတစ်ဆင့် ရယူကြရပေမည်။ အင်္ဂလိပ်စာသည် ကမ္ဘာအရပ်ရပ်တွင် အသုံးပြု မှုသောစာ ဖြစ်နေသဖြင့် နိုင်ငံတိုင်းမှာ အင်္ဂလိပ်စာကို အထူးဂရုပြု၍ သင်ကြား မကျကြသည်။ ဆိုရှယ်လစ်နိုင်ငံကြီးငယ်တို့တွင်လည်း အထူးဂရုပြု၍ သင်ကြား မကျကြောင်း ကြားသိရသည်။

အဖတ်တတ်ဖို့ အရေးတတ်ဖို့ ဂရုထား၍ သင်ကြားနေခိုက်မှာပင် ဘာသာစကားတစ်ခုကို တတ်သည်ဆိုလျှင် အသင့်အတင့် ပြောတတ်ဆိုတတ်ဖို့ လိုပေသေးသည်။ အပြောနှင့်အရေးတို့သည်လည်း ဆက်စပ်၍နေ၏။ ထို့ကြောင့် "အင်္ဂလိပ်စကား" ကို သင်ကြားလိုသောစိတ်သည် များစွာသောပုဂ္ဂိုလ်တို့၌ တစ်နေ့တခြား တိုးပွားလျက်ရှိသည်။
အင်္ဂလိပ်စကားပြော သင်ကြားခြင်းမှာ လွယ်ကူသည်မဟုတ်။ အင်္ဂလိပ် လို ပြောကြဆိုကြသော လူအဖွဲ့အစည်းမှာ အထူးတလည်သင်ကြားနေစရာ မလိုဘဲ ပြောသံကြားပြီး မိမိက မပြောလျှင် ကိစ္စမပြီးသည့်အလျောက် မပြောချင် မနေရသဖြင့် တဖြည်းဖြည်း တတ်လာနိုင်သည်။ အင်္ဂလိပ်လို မပြောသော လူတွေကြားတွင် အင်္ဂလိပ်စကားတတ်အောင် ကြိုးပမ်းရသည်မှာ သင်ကြားသူမှာ ရော သင်ယူသူမှာပါ အခက်ကြုံရသည်။

အတတ်နိုင်ဆုံးနည်းတစ်ခုမှာ "စကားပြောပုံစံ" များကို ရေးထုတ်ပြီး ရွတ်ကြဆိုကြစေခြင်းပင် ဖြစ်သည်။ အကြောင်းအရာတစ်ခုခုကို နှစ်ယောက် ဖြစ်စေ၊ အများဖြစ်စေ ပြောကြဆိုကြပုံကို တီထွင်ပေးသော စကားပြောနမူနာများကို သင်ခန်းစာများအဖြစ် ရေးထုတ်ပေးဖို့သာ ရှိတော့သည်။
ယင်းသို့သော "စကားပြောပုံစံနမူနာ" များကို ဤစာအုပ်ငယ်တွင် ပေးထားပါသည်။

အပြောနှင့်အရေး ဆက်စပ်မှုရှိသော်လည်း အရေးနှင့်အပြော မတူသည့် အစိတ်အပိုင်းများလည်း ရှိသည်။ ယင်းသည်ကား မြန်မာစကားမှာလည်း ရှိသည်။ အခြားဘာသာစကားမှာလည်း အသီးသီးရှိသည်။ ဥပမာ - အတိုကောက်ပြောပုံ၊ စကားပြောရာတွင်ဝါကျ အပြည့်အစုံစွတ်ဖို့မလိုသည့်အခါမရွတ်ဘဲ ဝါကျအပိုင်း အစဖြင့် "သံပြတ်" ပြောသည်မှာ ဓမ္မတပင်ဖြစ်သည်။

ဥဒါဟရဏ်အားဖြင့်
Did you go to the cinema yesterday ?
ဟူသောအမေးကို ဖြေရာတွင်
Yes, I went to the cinema yesterday.
ဟုအရည်ကြီးပြော၍ မဖြေပေ။
Yes, I did. ဟု ဖြေလျှင်ပြီးသည်။ ပို၍ သဘာဝကျသည်။

ဤနေရာတွင် အင်္ဂလိပ်နှင့်မြန်မာ ခွဲခြားပုံကို သတိပြုအပ်သည်။
"မင်းမနေ့က ရုပ်ရှင်သွားသလား" ဟု မေးလျှင် "ဟုတ်ကဲ့၊ ကျွန်တော် ရုပ်ရှင်သွားတယ်" ဟု ဖြေချင်ဖြေမည်။ သို့မဟုတ် "ဟုတ်ကဲ့၊ သွားတယ်" ဟု ဖြေချင်ဖြေမည်။ ထို့ကြောင့် မြန်မာဆန်ဆန်နှင့် အင်္ဂလိပ်လိုပြောပြီး "Yes, I did." ဟူ၍ ဖြေမည်။ "မသွားဘူး" ဆိုလျှင်လည်း မြန်မာတစ်ယောက်က "No, I did not go." ဟု ဖြေမည်။ နိုင်ငံခြားသားကတော့ "No, I didn't" ဟူ၍ ဖြေမည်။

"အင်္ဂလိပ်စကား" ကို သင်ကြားခြင်းသည် ကောင်းပါ၏။ ဆိုခဲ့သည့် အတိုင်း နဂိုသဘာဝကျကျ ပြောဆိုတတ်ဖို့ မလွယ်သဖြင့် "စကားပြောပုံစံ" တို့ကို အထူးဂရုစိုက်၍ လေ့လာဖို့လိုသည်။

စကားပြောပုံများကို အခါအခွင့်သင့်တိုင်း ပို၍ပို၍ ရေးထုတ်ပေးပါမည်။ ယခုထုတ်လိုက်သောပုံစံများမှာ အစမျှသာ ဖြစ်ပါသည်။

အသံထွက်နှင့်ပတ်သက်၍ မြန်မာအက္ခရာဖြင့် အသံထွက်ကို ရေးမှတ် ပေးခြင်း၌ အန္တရာယ်ရှိသည်။ မြန်မာအက္ခရာဖြင့် အင်္ဂလိပ်အသံကို ဖော်ပြနိုင်ဖို့ မဲယဉ်းသည်။ ဘာသာစကားချင်းမှာ အလှမ်းဝေးလှသည်။ အရှေ့တိုင်းနှင့် အနောက်တိုင်းဖြစ်နေသည့်အပြင် မြန်မာအသံထွက်များမှာ "နောက်ပိုက်သံ" မရှိ။ ဥပမာ-cat ကို မြန်မာသက်သက်ဖြင့် ဆိုလျှင် "ကက်" သာ ဖြစ်မည်။

တကယ်တော့ "ထ" သံနော့၍ ပိတ်ယူရမည်။ အသံထွက်ကို "နုတ်တိုက်" သင်မှရနိုင်မည်။ ရေးပြရုံဖြင့် အသံထွက်မှန်မည် မဟုတ်ချေ။ ဥပမာ-boy ကို မြန်မာသံဖြင့် "ဘွိုင်" သာထွက်နိုင်သည်။ အင်္ဂလိပ်သံမှန်အောင် မထွက်နိုင်။ ယင်းအသံတွင် "ဘော+အိ" ကို မကွဲအောင် နှောထားသည်။ mile ကို "မိုင်" ဟုသာ ဆိုနိုင်မည်။ အလွန်ဆုံး "မိုင်လ်" ဟုသာဆိုနိုင်မည်။ သို့သော် ယင်းအသံအတွင် "မိုက်သံ၊ မိုင်သံ၊ နောက်ပိုက် "လ" သံတို့ နှော၍နေသည်။

ဤစာအုပ်ငယ်ကို လေ့လာသူမှာ အင်္ဂလိပ်လိုအသံထွက် ပီတန် သလောက်ပိုပြီး မှန်နိုင်သလောက်မှန်ပြီးသားဟူ၍ တွက်ထားပါသည်။ (အသံထွက် ကို ရေးမပြခြင်းအကြောင်းကို ဖော်ပြသောကြောင်းကျိုးပြချက်ပင်ဖြစ်ပါသည်။) ဤစာအုပ်ငယ်ကို တစ်ယောက်တည်း ဖတ်ချင်ဖတ်ပါ။ တတ်နိုင်လျှင် နှစ်ယောက်တွဲ၍ အခြေအတင်ရွတ်ဆိုပြီး ဖတ်ပါ။ ရွတ်ဆိုနေရင်း အသုံးအနှုန်း

တို့ကို မှတ်မိနိုင်ပေမည်။ "ခက်ဆစ်" များကို ကြည့်ရှုလေ့လာပြီး မှတ်သားလျှင် အသုံးအနှုန်းတို့ကို ပို၍များလည်လာနိုင်ပေမည်။ အပြောနှင့်အရေး ဆက်စပ်မှု ရှိသဖြင့် အင်္ဂလိပ်လိုအရေးအကွင့်ရာတွင်လည်း ဤစကားပြောစာအုပ်ကလေးက အထောက်အပံ့များစွာ ပြုလုပ်နိုင်ပေလိမ့်မည်။

"အင်္ဂလိပ်စကား" ပုံစံနမူနာများစွာကို အခါအားလျော်စွာ ဆက်လက် ပေးလိုသောဆန္ဒရှိပါသည်။